

Urszula Dzierżawska - Bukowska
TŁUMACZ PRZYSIĘGLY JĘZYKÓW:
czeskiego, słoweckiego, bośniackiego,
chorwackiego, serbskiego
02-784 W-wa, ul. Egejska 15 m.30

Preklad z poľštiny

VYHLÁŠKA

MINISTRA REGIONÁLNEHO ROZVOJA¹

z 8. marca 2013

o poskytovaní štátnej pomoci v rámci programov
Európskej územnej spolupráce, 2007 - 2013

*Uverejnená v Zbierke zákonov (Dziennik Ustaw
Rzeczypospolitej Polskiej) z 18 marca 2012, pol. 365.*

Na základe čl. 21 ods. 3 zákona z 6. decembra 2006
o zásadách rozvojovej politiky (Dz. U. z 2009 roku č. 84,
pol. 712 v platnom znení²) nariaďuje sa:

Hlava I

Obecné ustanovenia

§ 1. Táto vyhláška ustanovuje podrobnosti o určení,
podmienkach a o spôsobe poskytovania štátnej pomoci
v rámci programov Európskej územnej spolupráce, 2007-
2013: Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika –
Slovenská republika 2007-2013, Operačného programu
cezhraničnej spolupráce Poľsko (kraj Lubuski) –
Brandenburg 2007-2013, Programu cezhraničnej
spolupráce južný Baltik 2007-2003, (ďalej len "podpora").

§ 2. Podporu možno poskytnúť ako:

¹ Minister regionálneho rozvoja riadi štátnu správu v oblasti regionálneho rozvoja podľa § 1 ods. 2 vyhlášky
predsedu Rady ministrov z 18 novembra 2011 o podrobnostiach pôsobenia ministra regionálneho rozvoja
(Dz. U. č. 248 pol. 1487).

² Zmeny úplného znenia zákona boli publikované v Dz. U. 2009 č. 157 pol. 1241, 2011 č. 279 pol. 1644
a 2012 pol. 1237.



- 1) regionálnu investičnú pomoc podľa podmienok stanovených v kapitole 1 čl. 13 a v kapitole 3 nariadenia Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6 augusta 2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 i 88 Zmluvy (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) (Úradný vestník Európskej únie L 214 z 9.08.2008, str. 3), ďalej len „nariadenie č. 800/2008“,
- 2) pomoc *de minimis* podľa podmienok stanovených v nariadení Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15 decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 i 88 Zmluvy na pomoc *de minimis* (Úradný vestník Európskej únie L 375 z 28.12.2006, str. 5 v platnom znení), ďalej len „nariadenie č. 1998/2006“.

§ 3. Na účely tejto vyhlášky sa rozumie:

- 1) podnikateľom – vedúci partner alebo partner, ktorý patrí do kategórie MSP podľa čl. 1 prílohy I. k nariadeniu č. 800/2008,
- 2) mikro, malým a stredným podnikateľom – vedúci partner alebo partner, ktorý je mikro, malý alebo stredný podnik a spĺňa podmienky stanovené v prílohe I. k nariadeniu č. 800/2008,
- 3) zmluvou o poskytnutí finančného príspevku na projekt – zmluva medzi vedúcim partnerom a riadiacim orgánom,
- 4) vedúcim partnerom – subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt, ktorý podpisuje zmluvu o poskytnutí finančného príspevku a zodpovedá za finančnú a vecnú realizáciu projektu,
- 5) partnerom – subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt, ktorý sa účastní projektu a má partnerskú zmluvu s vedúcim partnerom,
- 6) partnerskou zmluvou – zmluva medzi vedúcim partnerom a partnerom alebo partnermi, ktorá definuje spoločné práva a povinnosti pri realizácii projektu.



§ 4. Riadiaci orgán môže poskytnúť podporu podnikateľovi, ktorý je vedúcim partnerom alebo partnerom, na základe zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na projekt podľa § 25.

§ 5. Podpora sa poskytuje vo forme nenávratného finančného príspevku.

Hlava 2

Regionálna investičná pomoc

§ 6. Regionálna investičná pomoc sa poskytuje podnikateľom na nové investície podľa podmienok stanovených v Hlave 1 čl. 13 a v Hlave 3 nariadenia č. 800/2008.

§ 7. V rámci regionálnej investičnej pomoci sa predpisy nariadenia nevzťahujú na pomoc:

- 1) poskytovanú v sektoroch: rybné hospodárstvo a akvakultúra, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry (Úradný vestník ES L 17 z 21.01.2000, str. 22 v platnom znení), ďalej len „nariadenie Rady (ES) č. 104/2000“, oceliarsky, lodiarsky, uhoľný priemysel a priemysel syntetických vlákien,
- 2) poskytovanú na činnosť súvisiacu s vývozom do členských štátov Európskej únie alebo do tretích krajín pokiaľ regionálna investičná pomoc priamo súvisí s množstvom vyvázaných produktov, s budovaním a prevádzkou distribučnej siete alebo s inými bežnými výdavkami spojenými s vývoznou činnosťou,
- 3) podmienenú prednosťou použitia domácich výrobkov vo vzťahu na výrobky z dovozu,
- 4) ktorá podporuje:



- a) základnú výrobu pôdohospodárskych výrobkov podľa čl. 1 ods. 3 písmeno b nariadenia 800/2008,
- b) spracúvanie a uvádzanie na trh pôdohospodárskych výrobkov v prípadoch uvedených v čl. 1 ods. 3 písmeno c nariadenia 800/2008.

§ 8. 1. Regionálna investičná pomoc sa neposkytuje podnikateľom, ktorí sú povinní vrátiť pomoc na základe rozhodnutia Európskej komisie o tom, že pomoc je v rozpore so zákonom a s vnútorným trhom.

2. Regionálna investičná pomoc sa neposkytuje podnikateľom:

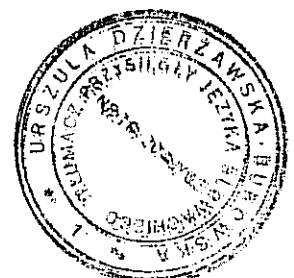
- 1) ktorí sú mikro, malý alebo stredný podnikateľ a spĺňajú podmienky stanovené pre podnik v ťažkostiach podľa čl. 1 ods. 7 nariadenia č. 800/2008,
- 2) iným ak mikro, malý alebo stredný podnikateľ, ktorí spĺňajú podmienky stanovené pre podnik v zmysle bodov 9 – 11 Oznámenia EK Usmernenia EU o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach (Úradný vestník EU C 244 z 1.10.2004, str. 2 v platnom znení).

§ 9. 1. Cieľom regionálnej investičnej pomoci je podpora hospodárskeho a sociálneho rozvoja regiónu poskytovaním priamej podpory podnikateľom.

2. Regionálna investičná pomoc sa poskytuje subjektom, ktorí podnikajú v kraji alebo regióne, pre ktorý platí príslušný program Európskej územnej spolupráce, 2007 – 2013.

§ 10. 1. Nová investícia znamená:

- 1) obstaraný dlhodobý hmotný majetok alebo dlhodobý nehmotný majetok pre:
 - a) vybudovanie nového podniku,
 - b) rozšírenie existujúceho podniku,



c) diverzifikáciu výroby podniku na nové, dodatočné výrobky, alebo

d) zásadnú zmenu výrobného programu existujúceho podniku,

2) obstaranie dlhodobého majetku určeného priamo pre podnik, ktorý bol zatvorený alebo ktorý by bol zatvorený, ak by nedošlo k nákupu, pri čom nový majetok nakupuje investor nezávislý na predávajúcim.

2. Podmienka, aby dlhodobý majetok podľa ods. 1 bod 2 obstaral investor nezávislý na predávajúcim, neplatí v prípade postúpenia mikro alebo malého podniku rodine pôvodného majiteľa alebo pôvodných majiteľov, alebo bývalým zamestnancom.

3. Za novú investíciu sa nepovažuje:

1) investícia zameraná výlučne na rekonštrukciu výrobných kapacít,

2) samotný nákup obchodných podielov alebo akcií podniku.

§ 11. 1. Hodnota regionálnej investičnej pomoci sa vypočíta na základe týchto oprávnených výdavkov na realizáciu novej investície:

1) prevod majetkových práv – vlastníctva alebo dlhodobého nájmu k nehnuteľnosti,

2) obstaranie, výroba alebo inštalácia a odovzdanie do prevádzky dlhodobého majetku, v tom:

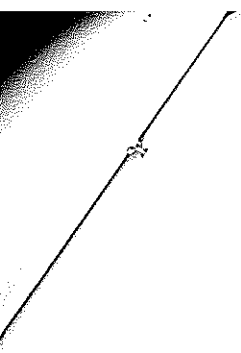
a) stavieb a budov, pokiaľ ich obstarávanie priamo súvisí s cieľmi projektu, na ktorý sa vzťahuje regionálna investičná pomoc,

b) strojov a zariadení,

c) náradia, prístrojov a aparatúry,

d) technického vybavenia pre kancelárske práce,





e) technickej infraštruktúry pre novú investíciu, najmä nových podnikových komunikácií, vodovodov alebo vodovodných, kanalizačných, teplárenských, elektrických, plynových alebo telekomunikačných zariadení.

3) prípravné práce na stavenisku:

- a) zememeračské vytýčenie objektov na mieste výstavby,
- b) terénne úpravy (nivelácia),
- c) príprava staveniska a výstavba dočasných objektov,
- d) výstavba prípojok k sieti technickej infraštruktúry pre potreby výstavby,

4) demontáž, demolácie alebo rekonštrukcia pokiaľ priamo súvisia s cieľmi projektu, na ktorý sa vzťahuje regionálna investičná pomoc,

5) pamiatkárské a reštaurátorské práce,

6) obstaranie nehmotného majetku, ktorý súvisí s transferom technológie, a to: patentov, licencií, know-how alebo nepatentovaných technických poznatkov, pokiaľ spĺňajú všetky tieto podmienky:

a) budú sa používať len v podniku, ktorý prijíma regionálnu investičnú pomoc,

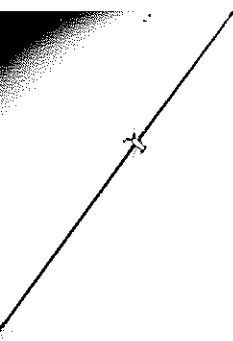
b) budú amortizované podľa predpisov o účtovníctve,

c) kupujú sa za trhových podmienok od tretích osôb, pričom kupujúci nesmie nad predávajúcim, a predávajúci nad kupujúcim vykonávať kontrolu podľa čl. 3 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikateľmi (nariadenie ES o fúziách) (Úradný vestník EU L 24 z 29.01.2004, str. 1),

d) budú predstavovať aktíva podnikateľa najmenej 5 rokov, a v prípade MSP – najmenej 3 roky.

2. Dlhodobý majetok podľa ods. 1 bod 2 môže sa obstaráť aj na základe lízingovej zmluvy.





3. V prípade, že predmetom zmluvy podľa ods. 2 je lízing hnutel'ného dlhodobého majetku, táto zmluva musí obsahovať záväzok o prevode tohto majetku na podnikateľa po ukončení platnosti zmluvy.

4. V prípade, že predmetom zmluvy podľa ods. 2 je lízing nehnuteľnosti, musí tento lízing trvať najmenej 5 rokov, a v prípade MSP – najmenej 3 roky – od predpokladaného termínu ukončenia novej investície.

5. Dlhodobý majetok podľa ods. 1 bod. 2, ktorý obstaral iný podnikateľ ako MSP, musí byť nový, okrem dlhodobého majetku podľa § 10 ods. 1 bod 2.

6. V prípade iného podnikateľa ako MSP, výdavky podľa ods. 1 bod 6 sa zohľadňujú do 50 % oprávnených výdavkov.

7. V sektore dopravy sa k oprávneným výdavkom nezapočítavajú výdavky na obstaranie dopravných prostriedkov a zariadení.

8. Kúpna cena a výrobné náklady dlhodobého majetku a náklady na obstaranie nehmotného majetku sa určujú podľa predpisov o účtovníctve.

§ 12. 1. Maximálna intenzita regionálnej investičnej pomoci na úhradu oprávnených výdavkov podľa § 11 ods. 1 stanoví sa podľa schémy regionálnej pomoci schválenej Európskou komisiou pre štát, ktorý je účastníkom konkrétneho programu Európskej územnej spolupráce, 2007 – 2013.

2. V prípade podnikateľov, ktorí uskutočňujú investície na území Poľskej republiky, maximálnu intenzitu investičnej pomoci podľa ods. 1 stanoví § 3 vyhlášky Rady ministrov z 13 októbra 2006 o schéme regionálnej pomoci (Dz. U. č. 190 pol. 1402), ďalej len „vyhláška o schéme regionálnej pomoci“.



§ 13. Daň z pridanej hodnoty sa započítava k oprávneným výdavkom, pokiaľ podnikateľ nemá právo na vrátenie alebo odpočet tejto dane.

§ 14. 1. Investičné práce na novej investícii možno začať po predložení podnikateľom žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt.

2. V prípade žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt od podnikateľov iných ak MSP, subjekt ktorý poskytuje pomoc, okrem podmienky podľa ods. 1 kontroluje tiež, či predložená dokumentácia predpokladá splnenie aspoň jedného z kritérií podľa čl. 8 ods. 3 nariadenia č. 800/2008.

3. K zahájeniu investičných prác súvisiacich s uskutočnením novej investície dochádza v okamihu zahájenia stavebných prác alebo prvého prehlásenia vôle o prevode hnutel'ného dlhodobého majetku, alebo nehmotného majetku, v tom najmä uzatvorenia kúpnej, lízingovej, nájomnej zmluvy a zmluvy o užívaní.

4. V prípade, že sa žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na projekt vzťahuje na novú investíciu, ktorá predstavuje jednu etapu viacetapového investičného zámeru, k zahájeniu investičných prác súvisiacich s uskutočnením novej investície dochádza v okamihu zahájenia stavebných prác alebo prvého prehlásenia vôle o prevode hnutel'ného dlhodobého majetku, alebo nehmotného majetku v rozsahu, ktorý sa vzťahuje na túto investíciu.

5. Zahájením stavebných prác sa rozumie zahájenie stavebných prác podľa čl. 3 bod 7 zákona zo 7. júla 1994 – Stavebný zákon (Dz. U. 2010 č. 243, pol. 1623 v platnom znení³).

³ Zmeny úplného znenia tohto zákona boli zverejnené v Dz. U. 201 č. 32, pol. 159, č. 45, pol. 235, č. 94, pol. 551, č. 135, pol. 789, č. 142, pol. 829, č. 185, pol. 1092 a č. 232, pol. 1377 a 2012 pol. 472, pol. 951 a 1256.



§ 15. 1. Regionálna investičná pomoc poskytnutá vo vzťahu k tým istým oprávneným výdavkom sa kumuluje s každou inou štátnou pomocou a s pomocou *de minimis* v zmysle nariadenia č. 1998/2006 a s pomocou z rozpočtu Európskej únie, ktorá bola poskytnutá podnikateľovi, nezávisle od jej formy a zdroja.

2. Celková suma pomoci podľa ods. 1 nesmie prekročiť maximálnu intenzitu regionálnej investičnej pomoci podľa § 3 nariadenia o schéme regionálnej pomoci.

Hlava 3

Pomoc *de minimis*

§ 16.1. Pomoc *de minimis* sa poskytuje podnikateľom podľa ustanovení nariadenia č. 1998/2006.

2. Pomoc *de minimis* sa poskytuje na práce:

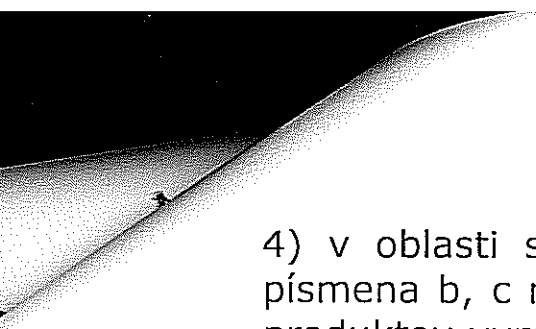
- 1) súvisiace s prípravou a realizáciou projektu, najmä na investorský a autorský dozor,
- 2) prípravné práce a poradenské služby súvisiace s prípravou novej investície podľa Kapitoly 2.

3. Pomoc *de minimis* podľa ods. 2 bod 2 sa poskytuje len s regionálnou investičnou pomocou.

§ 17. Ustanovenia nariadenia sa nevzťahujú na pomoc *de minimis* poskytovanú:

- 1) v uhoľnom sektore,
- 2) v sektore rybného hospodárstva a akvakultúry, ako je stanovené v nariadení Rady (ES) č. 104/2000,
- 3) v oblasti prvovýroby poľnohospodárskych produktov vymenovaných v prílohe I k Zmluve o ES, okrem produktov rybolovu,





4) v oblasti spracovania a odbytu v zmysle čl. 1 ods. 2 písmena b, c nariadenia č. 1998/2006 poľnohospodárskych produktov vymenovaných v prílohe I Zmluvy o založení ES, s výnimkou produktov rybolovu, keď:

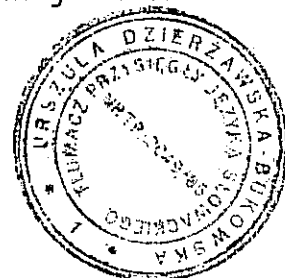
a) výška pomoci *de minimis* je stanovená na základe ceny alebo množstva kúpených produktov od prvovýrobcu, alebo produktov uvedených na trh príslušným podnikom,

b) pomoc je podmienená tým, že je čiastočne alebo úplne postúpená prvovýrobcom.

§ 18. Pomoc *de minimis* sa nesmie:

- 1) poskytovať pri činnostiach súvisiacich s vývozom do tretích krajín alebo členských štátov EU, pokiaľ je priamo prepojená s vyvezenými množstvami, pri zriaďovaní a prevádzkovaní distribučných sietí alebo pri ostatných bežných výdavkoch spojených s vývozom,
- 2) poskytovať na vozidlá cestnej nákladnej dopravy podnikom, ktoré vykonávajú cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu,
- 3) podmieňovať uprednostnením domácich tovarov pred dovážanými,
- 4) poskytovať ani vyplácať podnikom v ťažkostiach, ktoré spĺňajú kritéria podľa bodov 9 – 22 Oznámenia EK Usmernenia EU o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach.

§ 19. 1. Pomoc *de minimis* sa udeľuje na úhradu 100 % oprávnených výdavkov, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti podľa čl. 56 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11 júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, o Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Úradný vestník EU L 210 z 31.07.2006, str. 1, v platnom znení), ďalej len „nariadenie č. 1083/2006“.



2. K oprávneným výdavkom na prípravné práce alebo poradenské služby podľa § 16 ods. 2 bod 2 sa započítavajú výdavky nutné pri prípravu projektu na:

- 1) vyhotovenie technickej dokumentácie,
- 2) expertízy, výskumné práce, technické, finančné, ekonomické a odborné analýzy, v tom podnikateľský plán, štúdie vykonateľnosti a správa o pôsobení na životné prostredie.

3. Daň z pridanej hodnoty sa započítava k oprávneným výdavkom, pokiaľ podnikateľ nemá právo na vrátenie alebo odpočet tejto dane.

§ 20. Pomoc *de minimis* sa udeľuje v súlade s podmienkou podľa čl. 2 ods. 5 nariadenia č. 1998/2006.

§ 21. 1. Maximálna výška brutto pomoci *de minimis* a celkovej inej pomoci *de minimis* jednému prijímateľovi nesmie prekročiť súhrnne protihodnotu 200 000 EUR v priebehu daného a dvoch predchádzajúcich fiškálnych rokov.

2. Maximálna výška brutto pomoci *de minimis* a celkovej inej pomoci *de minimis* prijímateľovi pôsobiacemu v sektore cestnej dopravy nesmie prekročiť súhrnne protihodnotu 100 000 EUR v priebehu daného a dvoch predchádzajúcich fiškálnych rokov.

Hlava 4

Spôsob udeľovania pomoci

§ 22. 1. Podnikateľ, ktorý sa uchádza o pomoc, predkladá spoločnému technickému sekretariátu konkrétneho Programu Európskej územnej spolupráce 2007 – 2013 žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na projekt.



2. Podnikateľ, ktorý sa uchádza o pomoc *de minimis*, musí k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt priložiť aj:

- 1) kópie osvedčení o pomoci *de minimis* alebo čestné vyhlásenie o výške pomoci *de minimis* prijatej počas predchádzajúcich dvoch fiškálnych rokov a počas prebiehajúceho fiškálneho roku, alebo prehlásenie, že nedostával pomoc *de minimis* podľa čl. 37 ods. 1 bod 1 zákona z 30 apríla 2004 o konaní vo veciach štátnej pomoci. (Dz. U. z 2007 č. 59, pol. 404 v platnom znení⁴),
- 2) informácie podľa čl. 37 ods. 1 bod 1 zákona z 30 apríla 2004 o konaní vo veciach štátnej pomoci.

3. Podnikateľ, ktorý sa uchádza o regionálnu investičnú pomoc, musí k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt priložiť aj informácie alebo čestné prehlásenie podľa čl. 37 ods. 1 bod 1 zákona z 30 apríla 2004 o konaní vo veciach štátnej pomoci.

4. Podnikateľ, ktorý má postavenie partnera, doklady podľa ods. 2 a 3 predkladá prostredníctvom vedúceho partnera.

§ 23. 1. Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na projekt z hľadiska prípustnosti podpory posudzuje riadiaci orgán na základe:

- 1) kritérií oprávnenosti podľa čl. 56 nariadenia č. 1083/2006,
- 2) podmienok uvedených v:
 - a) hlave 2 – v prípade regionálnej investičnej pomoci,
 - b) hlave 3 – v prípade pomoci *de minimis*.

2. Riadiaci orgán môže časť úloh súvisiacich s posúdením podľa ods. 1 postúpiť spoločnému technickému sekretariátu.

⁴ Zmeny úplného znenia tohto zákona boli zverejnené v Dz. U. 2008 č. 93, pol. 585, 2010 č. 99 a z 2011 č. 233, pol. 1381.



- § 24. Podnikateľovi sa poskytne podpora, pokiaľ:
- 1) splní kritériá oprávnenosti podľa čl. 56 nariadenia č. 1083/2006,
 - 2) sa zaviazá splniť podmienky dĺžky trvania operácie podľa čl. 57 ods. 1 nariadenia č. 1083/2006,
 - 3) v prípade regionálnej investičnej pomoci zaviazá sa splniť podmienky zachovania novej investície podľa čl. 13 ods. 2 nariadenia č. 800/2008:

§ 25. 1. Po hodnotení podľa § 23 a splnení podmienok podľa § 24 sa podpora môže poskytnúť na základe zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na projekt uzatvorenej z vedúcim partnerom.

2. Na základe zmluvy o poskytnutí finančného príspevku vedúci partner postúpi partnerovi podporu vo výške a za podmienok stanovených v partnerskej zmluve.

§ 26. 1. Pred podpisom zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na projekt podnikateľ predloží poskytovateľovi pomoci doklady podľa § 22 ods. 2 alebo 3, ktoré sa vzťahujú na obdobie od dňa podania žiadosti o podporu projektu do podpisu zmluvy o poskytnutie finančného príspevku na projekt.

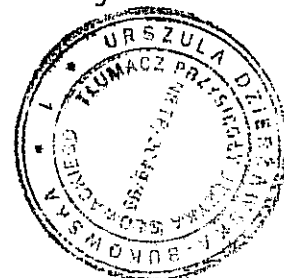
2. Doklady podľa § 22 ods. 2 alebo 3 podnikateľ predkladá na spoločný technický sekretariát.

3. Doklady podľa § 22 ods. 2 alebo 3, ktoré sa vzťahujú na partnera, sa predkladajú na spoločný technický sekretariát prostredníctvom vedúceho partnera.

Hlava 5

Záverečné ustanovenia

§ 27. 1. Pokiaľ žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt podané pred vstupom v platnosť tejto



vyhlášky, pre ktoré neboli podpísane zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na projekt, nespĺňajú všetky podmienky stanovené vo vyhláške, poskytovateľ podpory alebo spoločný technický sekretariát podľa § 22 ods. 1 požiadajú podnikateľa, aby v lehote minimálne 7 dni doplnil alebo opravil žiadosť.

2. Žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na projekt, ktoré nebudú doplnené alebo opravené v lehote podľa ods. 1, sa ďalej neposudzujú.

§ 28. Regionálna investičná pomoc sa poskytuje do 31. decembra 2013, a pomoc *de minimis* sa poskytuje do 30. júna 2014.

§ 29. Táto vyhláška nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po jej uverejnení.

Minister regionálneho rozvoja: *vz A. Zdziebło*

Ov. č. 55/2013

Ja, Urszula Dzierżawska-Bukowska, tlmočník a prekladateľ pre jazyk slovenský zapísaná do zoznamu Ministra spravodlivosti pod číslom TP/2049/05, potvrdzujem, že tento preklad súhlasí s dokladom vyhotoveným v poľskom jazyku.

Vo Varšave, dňa 22.04.2013

